





Nuovo Mollificio Astigiano S.n.c.
Via Alessandria, 19 - 14040 Belveglio (AT) - ITALIA
Cod. Fisc. / P.IVA 01449470051 - R.E.A. AT-116311
Tel. + 39 0141 959904 r.a.
www.mollificioastigiano.com
e-mail: info@mollificioastigiano.com
Cod. SDI: W7YVJK9

CORONAVIRUS COVID 19 – NORME DI CONTENIMENTO

 Il **NUOVO MOLLIFICIO ASTIGIANO** desidera informare i propri clienti che le necessarie misure di prevenzione e di responsabilità atte a far fronte alla diffusione del Coronavirus sono già state attivate. Tutto il personale rispetterà le norme igienico-sanitarie diramate dalle autorità competenti e si impegna personalmente a limitare incontri e attività sociali che non siano strettamente necessarie. L'accesso agli uffici di persone esterne quali autotrasportatori, fornitori, dipendenti di società esterne all'azienda è stato già bloccato inderogabilmente fino a diverse indicazioni dell'autorità sanitaria sull'andamento dell'epidemia. Gli autotrasportatori non possono venire a contatto con il nostro personale esterno nelle fasi di carico e scarico in quanto dovranno restare fermi sul loro automezzo. Il personale che deve materialmente maneggiare documenti esterni adotta fin da ora tutte le misure di protezione necessarie come guanti mono uso, frequenti lavaggi e disinfezione delle superfici utilizzate. La direzione si impegna a fare rispettare le direttive sopra descritte nell'interesse della salute del proprio personale, della clientela e per l'operatività dell'azienda stessa.


CORONAVIRUS COVID 19 – EINDÄMMUNGSBESTIMMUNGEN

 **NUOVO MOLLIFICIO ASTIGIANO** informiert seine Kunden, dass die nötigen Präventions- und Haftungsmaßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus bereits aktiviert wurden. Alle Mitarbeiter werden sich an die von den zuständigen Behörden herausgegebenen Hygiene- und Gesundheitsbestimmungen halten und verpflichten sich persönlich, nicht unbedingt nötige gesellschaftliche Treffen und Aktivitäten einzuschränken. Der Zugang zu den Büroräumen durch externe Personen wie Lkw-Fahrer, Lieferanten, Mitarbeiter von firmenexternen Unternehmen wurde bereits unumgänglich bis auf weitere Angaben der zuständigen Gesundheitsbehörden über den Verlauf der Epidemie gesperrt. Die Lkw-Fahrer können nicht mit unseren externen Mitarbeitern während der Lade- und Entladephasen in Kontakt treten, da sie im Fahrzeug bleiben müssen. Mitarbeiter, die materiell externe Dokumente handhaben müssen, ergreifen von nun an nötige Schutzmaßnahmen wie Einweghandschuhe, häufiges Waschen und Desinfektion der verwendeten Oberflächen. Das Management verpflichtet sich, die oben beschriebenen Richtlinien im Interesse der Gesundheit seiner Mitarbeiter, der Kunden und des Geschäftsbetriebs des Unternehmens durchzusetzen.




Nuovo Mollificio Astigiano S.n.c.
Via Alessandria, 19 - 14040 Belveglio (AT) - ITALIA
Cod. Fisc. / P.IVA 01449470051 - R.E.A. AT-116311
Tel. + 39 0141 959904 r.a.
www.mollificioastigiano.com
e-mail: info@mollificioastigiano.com
Cod. SDI: W7YVJK9

CORONAVIRUS COVID 19 – CONTROL RULES

 **NUOVO MOLLIFICIO ASTIGIANO** wishes to inform all the customers that all the necessary prevention measures and acts of responsibility aiming to stop the diffusion of CORONAVIRUS disease , have been put in place. All the staff will respect the hygienic and sanitary actions recommended by the health authority, and is personally engaged in reducing social activities and contacts not strictly necessary. Access to our offices is strictly forbidden to external people as truck drivers, suppliers, and representatives of other companies, until further orders and directions from the national health authority about the course of the epidemic. The truck drivers cannot get in contact with warehouse operators during loading and unloading operations , as they cannot get off their truck until the end of the operations. Staff people who must handle incoming documents must immediately activate all the opportune protection actions, such as disposable gloves, frequent handwash and disinfection of all surfaces concerned. The management is fully engaged in supervising all the above internal rules in order to guarantee the staff and customers’ health , and the full efficiency of the service provided by the company.

CORONA VIRUS COVID 19 – NORMES DE RESTRICTION

 **NUOVO MOLLIFICIO ASTIGIANO** souhaite informer tous les clients que les mesures de prévention et de responsabilité nécessaires à la limitation de la diffusion du CORONAVIRUS ont déjà été mises en place. Tout le personnel respectera les normes sanitaires et de l’hygiène communiquées par les autorités sanitaires , et s’engage à titre personnel à la limitation des activités sociales qui ne sont pas strictement nécessaires. L’accès au bureaux de la part de personnes qui ne font pas partie du staff comme chauffeurs, fournisseurs , salariés de sociétés externes’ou leurs représentants a déjà été bloqué indérôgablement jusqu’à différentes indications de la part de l’autorité concernant le cours de l’épidémie. Les chauffeurs ne peuvent pas entrer en contact avec notre personnel à l’exterieur pendant les operations de chargement et déchargement, et ils sont obligés à rester à l’intérieur du vehicule. Les operateurs et les employés qui doivent manipuler documents de provenance exterieure adoptent dès maintenant toutes les mesures de protection nécessaires comme gants jetables, lavages fréquents et désinfection des surfaces utilisées. La direction s’engage à faire respecter les directives ci-dessus dans l’intérêt de la santé du personnel, des clients et de l’operativité de la société.
